C910USB

- GB USER'S MANUAL
- NL HANDLEIDING
- S BRUKSANVISNING
- DK BRUGSVEJLEDNING
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- H HASZNБLATI ЪTMUTATY
- RO MANUALUL UTILIZATORULUI
- SK UЋHVATELSKБ PRHRUCKA
- HR UPUTSTVA ZA UPORABU
- SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
- D BEDIENUNGSANLEITUNG
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- BG ГРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛџ
- I MANUALE UTENTE
- CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- TR KULLANMA KILAVUZU
- E MANUAL DEL USUARIO
- P MANUAL DO USUБRIO
- UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Safety and Maintenance instructions

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Instructions de sécurité et d'entretien

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Sicherheits- und Wartungshinweise

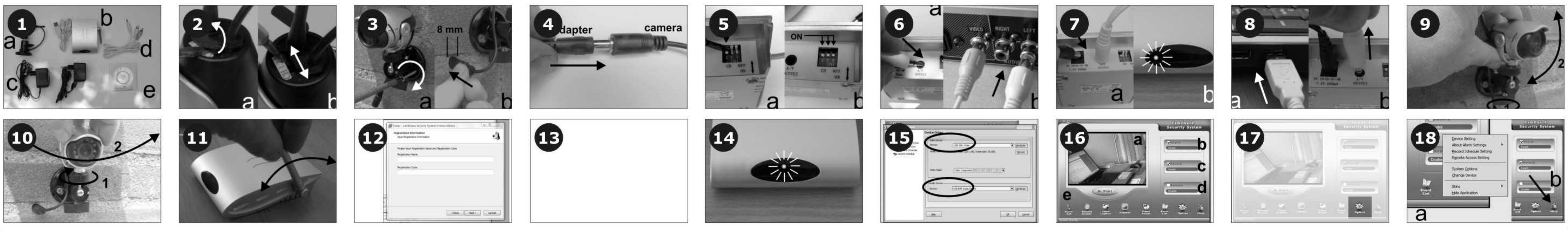
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

SPECIFICATIONS	
Power supply:	2 x 7,5V DC 300mA
Frequenty:	FM 2,4 Ghz per kanaal
Kanals:	3
Audio:	mono 1Vp-p / 600Ω
Video:	colour 1Vp-p / 75 Ω PAL
Distance:	max. 75 m

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv, Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM



GB

C910USB WIRELESS USB PC-CAMERA

The C910USB is an easy-to-use system for security and observation indoors and outdoors. The connection from the camera to the monitor control circuit is wireless. The camera has a night vision function. The receiver unit uses a standard USB 2.0 connection for PC and a standard A/V connection for TV, DVR and video recorders. If desired, both connections can be used simultaneously.

CONTENT OF THE PACKAGING (1)
a. Wireless weatherproof color camera
b. USB-AV receiver
c. 2x Power adaptor
d. AV connecting cable
e. Software

INSTALLING THE CAMERA (a)
- Select the desired channel by opening the cover (2a) and moving the slider with a pointed object (2b).
  Three channels are selectable, remember your choice. Afterwards close the cover.
- Screw the camera (a) onto the desired place on the wall (3a).
- In case of outdoor assembly, drill a hole of ~8mm in the wall for the wire of the adaptor (c) (3b).
- Connect the adaptor (c) (4).

INSTALLING THE RECEIVER (b)
- At the rear, select the same channel as that of the camera (a) (5a).
- In case of multiple cameras of different sets, put all channels on ON (5b). The images of the cameras are now alternately 5 sec. visible (only 1 receiver is connected in this way).
- Insert the mini plug of the AV cable (d) into the AV output (6a).
- The cinch connections at the other side of the AV cable (d) are connected to the INPUT of the AV equipment (6b) to be used, e.g. the TV, DVR or video. WHITE = audio and YELLOW = video.
- Connect the adaptor (c) (7a). A red LED at the front indicates which channel is active (7b).

CONNECTION TO THE PC
- The monitor control circuit (b) is connected to the PC with a standard USB 2.0 connection (8a).
- When the system is used via the PC only, the AV connection can be disconnected (8b).
- Finally, install the supplied software (see below). The PC must meet the following specifications:
- CPU: Pentium 4 or higher
- RAM: 256 MB or higher
- USB: 2.0
- CD-ROM or DVD drive
- Color monitor or LCD screen
- OS: Windows XP-SP2
  Any possible new versions will be made available on the internet: www.elro.eu.

OPERATION
- Aim the camera (a) at the desired object. Use the ball joint to adjust the up-and-down motion (9) and the adjusting screw for moving left or right (10). After orienting, securely fasten the ball joint and adjusting screw.
- Place the receiver (b) near the PC or AV equipment on which it's connected.
- Orient the antenna in such a way that the most optimum image appears (11).

INSTALLING THE SOFTWARE
- Insert the supplied CD into the drive and double-click on CamGuard.exe.
- Click on <Next> at language selection and welcome screen.
- Complete the registration data (12). These can be found on the CD packaging.
  Thereafter click on <Next>.
- The rest of the installation runs automatically.
- Restart the computer after the installation.
- Connect the receiver (b) to the PC with the USB plug (13a). The drivers for video (USB 2861) and audio (USB EMP) are loaded automatically.
- Double-click on the new icon on the desktop (13b).
- A blue LED will illuminate on the receiver (b) (14).

USING THE SOFTWARE
- Using it the first time, the setup screen (15) for video and audio appears automatically.
  Check the correct drivers (USB 2861 and USB EMP). If not loaded, set these up.
- The use of the software is managed from the central screen.
  The following is visible on the screen:
- The current image of the camera with date and time indication (16a).
- The options for alarm (16b) establishment (16c) and remote use (16d) are adjustable.
- The bottom row keys (16e) are used for various settings.
  Amongst those OPTION (17) is the most important.
- Activate this button and a selection menu will appear (18a).
- Choose the desired option and adjust it according to the guidelines on the screen.
- The extensive Help function (18b) offers a solution in ALL cases where this is desired or needed.

TIPS
- For easy installation of the camera the mounting base can be unscrewed.
- Never place the camera (a) and receiver (b) near metal objects.
- Never place the receiver (b) directly next to wireless telephones, wireless modems, wireless keyboards etc.
- Equipment with a strong magnetic field, such as microwaves, can cause interference, if necessary select a different channel for better reception.
- When using WIFI networks and routers, switch off their "auto channel switch" and select a free channel.
- Before using the system, it's advisable to first read through the entire HELP function.

NED

C910USB DRAADLOZE USB PC-CAMERA

Het C910USB is een eenvoudig te gebruiken systeem voor het binnen- en buitenshuis bewaken en of observeren. De verbinding van de camera naar de monitoraansturing is draadloos. De camera heeft een nachtzicht functie. De receiver unit heeft een standaard USB 2.0 aansluiting voor een PC en een standaard A/V aansluiting voor TV, DVR en videorecorders. Beide aansluitingen zijn eventueel tegelijkertijd te gebruiken.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Draadloze weerbestendige kleurencamera.
b. USB-AV ontvanger
c. 2x Voedingsadapter
d. AV Aansluitkabel
e. Software

INSTALLATIE VAN DE CAMERA (a).
- Stel het gewenste kanaal in door het klepje te openen (2a) en met een puntig voorwerp het schuifje te verplaatsen (2b)
  Er zijn 3 kanalen mogelijk, onthoud de keuze. Hierna het klepje weer sluiten.
- Schroef de camera(a) op de gewenste plaats tegen de wand. (3a)
- Bij buitenmontage een gat van ~8 mm in de muur boren voor het kabeltje van de adapter (c) (3b)
- Sluit de adapter (c) aan (4)

INSTALLATIE VAN DE ONTVANGER (b)
- Aan de achterzijde hetzelfde kanaal instellen als van de camera(a) (5a).
- Bij meerdere camera's van verschillende sets alle kanalen op ON zetten (5b) Het beeld van alle camera's is dan beurtelings 5 sec. zichtbaar. (1 ontvanger wordt dan maar aangesloten)
- Steek de mini stekker van de AV kabel (d) in de AV uitgang (6a).
- De tulp aansluitingen aan de andere zijde van de AV kabel (d) worden aangesloten op de INGANG van het te gebruiken AV apparaat (6b) bijvoorbeeld. de TV, DVR of video. WIT = audio en GEEL = video.
- Sluit de adapter (c) aan (7a) Een rood ledje aan de voorzijde geeft aan welk kanaal actief is (7b)

AANSLUITING AAN DE PC.
- Met de standaard USB 2.0 aansluiting wordt de monitoraansturing (b) verbonden met de PC (8a)
- Als het systeem alleen via de pc gebruikt wordt kan de AV aansluiting los gemaakt worden (8b).
- Hierna de bijgeleverde software installeren. (zie hierna) De PC moet voldoen aan de volgende specificaties:
- CPU: Pentium 4 of hoger.
- RAM: 256 MB of hoger.
- USB: 2.0
- CD-ROM of DVD drive
- Kleurenmonitor af LCD scherm
- OS: Windows XP-SP2
  Eventuele nieuwe versies worden op internet aangeboden: www.elro.eu.

WERKING
- Richt de camera(a) op het gewenste object. Met het kogelgewricht is op en neer instelbaar (9) en de stelschroef is voor het zwenken naar links of rechts (10) Na het richten het kogelgewricht en de stelschroef weer goed vast draaien.
- Plaats de ontvanger (b) in de buurt van de PC of AV apparaat waarop deze is aangesloten.
- Richt de antenne zodanig dat het meest optimale beeld verschijnt (11)

INSTALLATIE VAN DE SOFTWARE.
- Plaats de bijgeleverde CD in de de drive en dubbelklik op CamGuard.exe
- Bij taalkeuze en welkom scherm op <Next> klikken.
- Registratie gegevens invullen (12) Deze staan op de CD-verpakking.
  Daarna op <Next> klikken
- De verdere installatie verloopt automatisch
- Na de installatie de computer op nieuw starten
- Sluit de ontvanger (b) met de USB-stekker aan op de PC (13a). De drivers voor video (USB 2861) en audio (USB EMP) worden automatisch geladen.
- Dubbelklik op de nieuwe afbeelding op het bureaublad (13b)
- Bij de ontvanger (b) gaat een blauw ledje branden (14)

GEBRUIK VAN DE SOFTWARE.
- De eerste keer verschijnt automatisch het instelscherm (15) voor video en audio. Controleer op de juiste drivers (USB 2861 en USB EMP). Mochten deze niet geladen zijn stel deze dan alsnog in
- Het gebruik van de software wordt bestuurd vanuit het centrale scherm.
  Hierop is het volgende zichtbaar:
- Het actuele beeld van de camera met vermelding van datum en tijd (16a)
- De opties voor alarm (16b) vastleggen (16c) en gebruik op afstand (16d) zijn in te stellen.
- De onderste rij knoppen (16e) zijn voor de diverse instellingen.
  Hiervan is OPTION (17) de voornaamste
- Activeer deze knop en er verschijnt een keuzemenu (18a)
- Kies de gewenste optie en stel deze in volgens de richtlijnen die op het scherm staan.
- De uitgebreide Helpfunctie (18b) biedt uitkomst in ALLE gevallen waar deze gewenst of nodig is.

TIPS
- Voor gemakkelijk monteren van de camera kan de montageplaat worden losgedraaid.
- Plaats de camera(a) en de ontvanger (b) nooit in de buurt van metalen voorwerpen.
- Plaats de ontvanger (b) nooit in de directe naast draadloze telefoons, - modems, - toetsenborden enz.
- Apparaten met een sterk magnetisch veld zoals magnetrons kunnen storing veroorzaken, eventueel ander kanaal kiezen om beter ontvangst te hebben.
- Bij gebruik van WIFI netwerken en routers hierin de "auto chanel switch" uitschakelen, en een vrij kanaal kiezen.
- Alvorens het systeem in gebruik te nemen is het aan te bevelen eerst de HELP functie helemaal te doorlopen.

F

C910USB CAMERA SANS FILS USB POUR PC

Le C910USB est un système facile à utiliser pour la sécurité et pour l'observation de votre intérieur et extérieur. Le branchement de la caméra au circuit de contrôle du moniteur est sans fils. La camera possède une fonction de nuit. L'unité du récepteur fonctionne avec une connexion USB 2.0 standard pour PC et une connexion A/V standard pour TV, DVR et enregistreurs vidéo. Si vous le désirez, les deux connexions peuvent être utilisées en même temps.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)
a. Caméra couleur sans fils résistante aux intempéries
b. Récepteur USB-AV
c. Adaptateur d'alimentation x2
d. Câble AV de connexion
e. Logiciel

INSTALLATION DE LA CAMERA (a)
- Sélectionnez la chaîne désirée en ouvrant le couvercle (2a) et en déplaçant le glisseur avec un embout pointu (2b).
  Trois chaînes peuvent être sélectionnées, souvenez-vous de votre choix ; Fermez ensuite le couvercle.
- Vissez la caméra (a) à l'endroit désiré sur le mur (3a).
- Si l'assemblage est effectué à l'extérieur, percez u trou d'environ 8 mm dans le mur pour laisser passer le fil de l'adaptateur (c) (3b).
- Branchez l'adaptateur (c) (4).

INSTALLATION DU RECEPTEUR (b)
- A l'arrière, sélectionnez la même chaîne que celle de la caméra (a) (5a).
- S'il existe plusieurs caméras provenant d'appareils différents, réglez toutes les chaînes sur ON (5b).
  Les images des caméras s'affichent dorénavant à 5 sec d'alternance (seulement 1 récepteur est branché de cette manière).
- Insérez la mini prise du câble AV (d) dans la sortie AV (6a).
- Les connecteurs Cinch à l'autre embout du câble AV (d) sont branchés sur l'ENTREE de l'équipement AV (6b) à utiliser, par exemple le TV, DVR ou vidéo. BLANC = audio et JAUNE= vidéo
- Branchez l'adaptateur (c) (7a). Une DEL rouge s'allumera à l'avant indiquant quelle chaîne sera active (7b).

BRANCHEMENT SUR LE PC
- Le circuit de contrôle du moniteur (b) est branché sur le PC avec un connecteur USB 2.0 standard (8a).
- Lorsque le système est utilisé via le PC uniquement, le branchement AV peut être déconnecté (8b).
- Enfin, installez le logiciel fourni (voir ci-dessous). Le PC doit posséder les spécifications suivantes :
- CPU : Pentium 4 ou supérieur
- RAM : 256 MB ou plus
- USB : 2.0
- Lecteur CD-ROM ou DVD
- Moniteur couleur ou écran LCD
- OS: Windows XP-SP2
  Toute nouvelle version sera rendue disponible sur internet. www.elro.eu.

FONCTIONNEMENT
- Vissez la caméra (a) en direction de l'objet désiré. Utilisez la pointe fine pour régler le mouvement du haut vers le bas (9) et réglez la vis pour le déplacer vers la gauche ou vers la droite (10). Une fois le réglage de l'orientation terminé, fixez correctement la pointe fine et réglez la vis.
- Placez le récepteur (b) à proximité du PC ou de l'équipement AV sur lequel il est branché.
- Orientez l'antenne de manière à ce que l'image de meilleure qualité apparaisse (11).

INSTALLATION DU LOGICIEL
- Insérez le CD fourni dans le lecteur et double-cliquez sur CamGuard.exe.
- Cliquez sur <Next> à l'écran de la sélection de la langue et à l'écran de bienvenue.
- Remplissez les données d'enregistrement (12). Elles peuvent être trouvées sur l'emballage du CD.
  Cliquez ensuite sur <Next>.
- Le reste de l'installation s'effectue automatiquement.
- Redémarrez l'ordinateur après l'installation.
- Branchez le récepteur (b) sur le PC avec la prise USB (13a). Les lecteurs pour les vidéo (USB 2861) et audio (USB EMP) se chargent automatiquement.
- Double cliquez sur la nouvelle icône qui apparaît sur le bureau (13b).
- Une DEL bleue s'allumera sur le récepteur (b) (14).

INSTALLATION DU LOGICIEL
- L'écran de configuration pour l'audio et la vidéo s'affiche automatiquement à la première utilisation (15).
  Vérifiez les lecteurs (USB 2861 and USB EMP). S'ils ne sont pas chargés, réglez-les.
- L'utilisation du logiciel est gérée à partir de l'écran central.
  Ce qui suit sera visible à l'écran :
- L'image de la caméra actuelle avec l'indication de la date et de l'heure (16a).
- Les options pour l'établissement des alarmes (16b & c) et l'utilisation de la télécommande (16d) sont réglables.
- Les touches de la rangée du dessous (16 e) sont utilisées pour plusieurs réglages. Parmi ces dernières, OPTION (17) est la plus importante.
- Activez ce bouton et un menu de sélection apparaîtra (18a).
- Choisissez l'option désirée et réglez-la en suivant les conseils à l'écran.
- La fonction d'Aide Supplémentaire (18b) vous offre une solution dans TOUS les cas.

ASTUCES
- Pour une installation facile de la caméra, la base de montage peut être dévissée.
- Ne jamais placer la caméra (a) et le récepteur (b) à proximité d'objets en métal.
- Ne jamais placer le récepteur (b) directement à proximité de téléphones sans fils, de modems sans fils, de claviers sans fils etc.
- Les équipements avec un fort champ magnétique, comme les micro-ondes, peuvent provoquer des interférences, si nécessaire, sélectionnez une chaîne différente pour obtenir une meilleure réception.
- Lorsque vous utilisez un réseau WI-FI ou un routeur, éteignez l' « interrupteur chaîne auto» et sélectionnez une chaîne disponible.
- Avant d'utilisez le système, il est conseillé de lire dans un premier temps la totalité de la fonction HELP.

D

C910USB KABELLOSE USB PC-KAMERA

Das C910USB ist ein einfaches Sicherheits-, und Überwachungssystem, das sowohl für den Innen- als auch für den Außengebrauch geeignet ist. Die Übertragung von der Kamera zum Monitor findet kabellos statt. Die Kamera hat eine Nachtsichtfunktion. Der Empfänger hat einen Standard USB 2.0 Anschluss für PC's und einen Standard A/V Anschluss für Fernseher, DVDR Rekorder und Videorekorder. Auf Wunsch können beide Anschlüsse gleichzeitig verwendet werden.

PACKUNGSINHALT (1)
a. Kabellose wetterfeste Farbkamera
b. USB-AV Anschluss
c. 2x Netzteile
d. AV Verbindungskabel
e. Software

Montage der Kamera (a)
- Wählen Sie den gewünschten Kanal aus, indem Sie den Deckel (2a) öffnen und den Schieberegler mit einem spitzen Objekt einstellen (2b).
  Sie können zwischen drei Kanälen auswählen, merken Sie sich den gewählten Kanal. Schließen Sie danach den Deckel.
- Schrauben Sie die Kamera (a) an die gewünschte Stelle an der Wand (3a).
- Bei Außenmontage bohren Sie ein 8mm-Loch für das Kabel des Netzteils (c) (3b) in die Wand.
- Schließen Sie das Netzteil an (c) (4).

MONTAGE DES EMPFÄNGERS (b)
- Wählen Sie auf der Rückseite denselben Kanal wie in der Kamera (a) (5a).
- Im Falle von mehreren Kameras aus verschiedenen Sets, stellen Sie alle Kanäle auf ON (5b).
  Die Bilder der Kameras sind nun abwechselnd alle 5 Sekunden sichtbar (auf diese Art ist nur 1 Empfänger angeschlossen).
- Stecken Sie den Mini Stecker des AV Kabels (d) in den AV Ausgang (6a).
- Die Cinch Anschlüsse am anderen Ende des AV Kabels (d) sind am EINGANG des verwendeten AV Gerätes (z.B. Fernseher, DVDR- oder Videorekorder) angeschlossen. WEISS= Audio und GELB= VIDEO.(6b)
- Schließen Sie das Netzteil (c) (7a) an. Ein rotes LED an der Vorderseite zeigt welcher Kanal aktiv ist (7b).

ANSCHLUSS AN DEN PC
- Der Monitorschaltkreis (b) wird an den PC mit einer Standard USB 2.0 Verbindung angeschlossen (8a).
- Wenn das System nur an den PC angeschlossen ist, so kann der Anschluss unterbrochen werden (8b).
- Installieren Sie schließlich die Software (siehe unten). Der PC muss den folgenden Standards entsprechen:
- CPU: Pentium 4 oder höher
- RAM: 256 MB oder höher
- USB: 2.0
- CD-ROM oder DVD Laufwerk
- Farbmonitor oder LCD Monitor
- BS: Windows XP-SP2
  Mögliche neue Versionen sind im Internet abrufbar: www.elro.eu

BEDIENUNG
- Richten Sie die Kamera (a) auf das gewünschte Objekt. Benutzen Sie das Kugelgelenk um die Kamera nach oben und unten zu bewegen (9) und die Regulierschraube um sie nach links und rechts zu bewegen (10). Ziehen Sie das Kugelgelenk und die Regulierschraube nach dem Ausrichten sicher an.
- Stellen Sie den Empfänger (b) in die Nähe des PC oder des AV Gerätes, an das es angeschlossen ist.
- Richten Sie die Antenne so aus, dass das Bild optimiert erscheint (11).

INSTALLATION DER SOFTWARE
- Legen Sie die der Verpackung beiliegende CD in das CD-Laufwerk ein und machen Sie einen Doppelklick auf CamGuard.exe.
- Klicken Sie bei der Sprachwahl und dem Eingangsmenü <NEXT> an.
- Tragen Sie die Registrierungsdaten (12) ein. Diese können Sie auf der CD Hülle finden. Klicken Sie danach auf <Next>.
- Der Rest der Installation wird automatisch ausgeführt.
- Starten Sie den Computer nach der Installation neu.
- Schließen Sie den Empfänger (b) mit dem USB Stecker (13a) am PC an. Die Laufwerke für Video (USB 2861) und Audio (USB EMP) werden automatisch geladen.
- Machen Sie einen Doppelklick auf das neue Symbol auf dem Desktop (13b).
- Eine blaue Leuchtdiode (LED) leuchtet auf dem Empfänger auf (b) (14).

BEDIENUNG DER SOFTWARE
- Bei der ersten Anwendung erscheint das Startmenü (15) für Video und Audio automatisch.
  Überprüfen Sie die Laufwerke (USB 2861 und USB EMP). Falls diese nicht geladen sind, richten Sie jene ein.
- Die Bedienung der Software wird im Hauptmenü ausgeführt.
  Das folgende ist auf dem Bildschirm zu sehen:
- Das derzeitige Bild der Kamera wird mit Datum und Uhrzeit übertragen (16a).
- Sie können die Optionen Alarm (16b), Betrieb (16c) und Fernbedienung (16d) einstellen.
- Die Button auf der unteren Leiste (16e) dienen verschiedenen Einstellungen. Unter diesen ist OPTION (17) die wichtigste.
- Aktivieren Sie diesen Button und ein Auswahlmenü erscheint (18a).
- Wählen Sie die gewünschte Option aus und stellen Sie diese entsprechend den Anweisungen auf dem Bildschirm ein.
- Die umfangreiche Funktion HELP (18b) bietet eine Lösung für jeden Fall.

TIPPS
- Zur einfachen Installation der Kamera, kann die Befestigungsplatte abgeschraubt werden.
- Bringen Sie die Kamera (a) und den Empfänger (b) niemals in der Nähe von Metallobjekten an.
- Stellen Sie den Empfänger (b) niemals direkt neben schnurlose Telefone, schnurlose Modems, schnurlose Tastaturen etc.
- Geräte mit einem starken Magnetfeld wie Mikrowellen, können Störungen auslösen. Wenn nötig, wählen Sie einen anderen Kanal für einen besseren Empfang.
- Bei der Benutzung von WIFI Netzwerken und Routern, stellen Sie den „Autokanalschalter" aus und wählen Sie einen freien Kanal aus.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Systems ist es ratsam, die gesamte HELP Funktion durchzulesen.

S

C910USB SLADDLÖS USB PC-CAMERA

C910USB är ett lättanvänt system för säkerhet och övervakning inomhus och utomhus. Anslutningen från kameran till skärmens kontrollkrets är sladdlös. Kameran har ett nattläge för användning i mörker. Mottagarenheten använder en standard USB 2.0-anslutning för PC och en standard A/V-anslutning för TV, DVD-spelare och video. Vid behov kan båda anslutningarna användas samtidigt.

PAKETETS INNEHÅLL (1)
a. Sladdlös vädertålig färgkamera
b. USB-AV-mottagare
c. 2x strömadaptrar
d. AV-anslutningskabel
e. Programvara

KAMERAINSTALLATION (a)
- Välj önskad kanal genom att öppna skyddet (2a) och flytta skjutreglaget med ett spetsigt objekt (2b).
  En av tre kanaler kan väljas, kom ihåg vilken kanal som väljs. Stäng därefter skyddet igen.
- Skruva fast kameran (a) på önskat ställe på väggen (3a).
- Om installationen sker utomhus ska ett hål ~8mm borras i väggen för adapterns sladd (c) (3b).
- Anslut adaptern (c) (4).

INSTALLATION AV MOTTAGAREN (b)
- På baksidan ska samma kanal väljas som på kameran (a) (5a).
- Om flera kameror från olika satser används ska alla kanaler ställas på ON (5b).
  Kamerornas bilder visas efter varandra i 5 sekunder (endast 1 mottagare är ansluten).
- Anslut AV-kabelns minikontakt (d) till AV-utgången (6a).
- Cinch-anslutningarna i andra änden på AV-kabeln (d) ska anslutas till AV-enhetens INGÅNG (6b), till exempel TV, DVD-spelare eller video. VIT = ljud och GUL = bild.
- Anslut adaptern (c) (7a). En röd lysdiod på framsidan visar vilken kanal som är aktiv (7b).

ANSLUTNING TILL PC
- Skärmens kontrollkrets (b) ansluts till PC:n med en standard USB 2.0-anslutning (8a).
- Om systemet endast används med PC:n behöver inte AV-anslutningen vara ansluten (8b).
- Installera den bifogade programvaran (se nedan). PC:n måste uppfylla följande krav:
- CPU: Pentium 4 eller högre
- RAM: 256 MB eller större
- USB: 2.0
- CD-ROM eller DVD-drivrutin
- Färgskärm eller LCD-skärm
- Operativsystem: Windows XP-SP2
  Eventuella nyare versioner kommer att finnas på hemsidan: www.elro.eu

ANVÄNDNING
- Rikta kameran (a) mot önskat objekt. Använd kulleden för att justera uppåt och nedåt (9) och justerskruven för att flytta den åt höger och vänster (10). När justeringen är klar ska kulleden och justerskruven fixeras.
- Placera mottagaren (b) nära PC:n eller AV-enheten som den är ansluten till.
- Justera antennen så att bilden blir optimal (11).

INSTALLATION AV PROGRAMVARAN
- Sätt in den bifogade cd-skivan i cd-enheten och dubbelklicka på CamGuard.exe.
- Klicka på <Next> i fönstret för språkval och välkomsthälsning.
- Fyll i registreringsinformationen (12). Informationen återfinns på cd-skivans förpackning.
  Klicka därefter på <Next>.
- Resten av installationen sker automatiskt.
- Starta om datorn efter installationen.
- Anslut mottagaren (b) till PC:n med USB-kontakten (13a). Drivrutinerna för bild (USB 2861) och ljud (USB EMP) laddas automatiskt.
- Dubbelklicka på den nya ikonen på skrivbordet (13b).
- En blå lysdiod tänds på mottagaren (b) (14).

ANVÄNDNING AV PROGRAMVARAN
- Vid första användningen visas automatiskt ett fönster (15) för inställning av ljud och bild.
  Kontrollera att rätt drivrutiner är inställda (USB 2861 och USB EMP). Ställ annars in dem.
- Användningen av programvaran sker från huvudbilden.
  Följande visas på skärmen:
- Aktuell bild från kameran med datum och tid (16a).
- Valen för alarm (16b), inrättning (16c) och fjärranvändning (16d) kan ändras.
- Den undre raden av knappar (16e) används för olika inställningar.
  Av dessa är OPTION (17) den viktigaste.
- Aktivera denna knapp och en valmeny visas (18a).
- Gör önskat val och ändra enligt instruktionerna på skärmen.
- Den omfattande hjälpfunktionen (18b) erbjuder en lösning i ALLA fall där det behövs.

TIPS
- För enkel installation av kameran kan monteringsplattan skruvas loss.
- Placera aldrig kameran (a) och mottagaren (b) nära metallföremål.
- Placera aldrig mottagaren (b) direkt intill trådlösa telefoner, trådlösa modem eller trådlösa tangentbord etc.
- Utrustning med starka magnetfält, som t.ex. mikrovågsugnar, kan orsaka störningar. Välj vid behov en annan kanal för bättre mottagning.
- Om WIFI-nätverk och router används, ska deras "automatiska kanalbyte" stängas av och en ledig kanal väljas.
- Innan systemet används bör hela HELP-funktionen läsas igenom.

BG

БЕЗЖИЧНА USB КАМЕРА ЗА ВРЪЗКА С КОМПЮТЪР C910USB

Системата C910USB е лесна за употреба като система за сигурност и наблюдение в помещения или на открито. Връзката от камерата към монитора и управлението са безжични. Камерата има и функция за нощно виждане. Приемникът използва стандартна USB 2.0 връзка за компютър и стандартна A/V връзка за телевизор, DVD и видеокасетофон. Ако желаете, двете връзки могат да се използват едновременно.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА (1)
а. Безжична, защитена от атмосферни влияния цветна камера
б. USB-АУДИО/ВИДЕО приемник
в. 2 броя адаптери
г. АУДИО/ВИДЕО свързващ кабел
д. Компютърна програма (софтуеър)

МОНТИРАНЕ НА КАМЕРАТА (а)
- Изберете желаният канал като отворите капака (2а) и превключите ключето със стрелка (2б). Можете да избирате от три канала. Запомнете избора си. След това затворете капака.
- Монтирайте камерата (а) на желаното място на стената (3а).
- В случай на външно инсталиране, пробийте дупка от ~8мм в стената за кабела на адаптера (в) (3б).
- Свържете адаптера (в) (4).

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРИЕМНИКА (б)
- Отзад на приемника, изберете същия канал като този на камерата (а) (5а).
- В случай на много камери от различни комплекти, включете всички канали на ON (5б). Така всички образи от камерите ще се виждат за 5 секунди един след друг (когато по този начин е свързан само 1 приемник).
- Поставете конектора на АУДИО/ВИДЕО кабела (г) в изхода за АУДИО/ВИДЕО (6а).
- Чинч конекторите от другата страна на кабела АУДИО/ВИДЕО (г) са свързани към ВХОДА на АУДИО/ВИДЕО оборудването (6б), което ще се използва, например телевизор, DVD или видео. БЯЛО = аудио и ЖЪЛТО = видео.
- Свържете адаптера (с) (7а). Червен СВЕТОДИОД отпред на приемника ще светне и ще означи, кой канал е активен (7б).

ВРЪЗКА С КОМПЮТЪР
- Кръгът за контрол на монитора (б) е свързан към КОМПЮТЪРА със стандартна USB 2.0 връзка (8а).
- Когато системата се използва само през КОМПЮТЪРА, АУДИО/ВИДЕО връзката може да се изключи (8б).
- Накрая инсталирайте приложената компютърна програма (вижте по долу). КОМПЮТЪРА трябва да има следните характеристики:
- CPU: Пентиум 4 или по нов
- RAM: 256 MB или повече
- USB: 2.0
- CD-ROM или DVD дисково устройство
- Цветен монитор или екран с течни кристали (LCD)
- ОПЕРАЦИОННА СИСТЕМА: Windows XP-SP2
  Всякакви възможни нови версии на програмата ще можете да намерите на следния Интернет адрес: www.elro.eu.

РАБОТА С КАМЕРАТА
- Насочете камерата (а) към желания обект. Използвайте ябълковидната връзка, за да я движите нагоре и надолу (9) и регулиращия винт за движение наляво и надясно (10). След насочването, здраво затегнете всички връзки и регулиращият винт.
- Поставете приемника (б) близо до КОМПЮТЪРА или АУДИО/ВИДЕО оборудването към което ще се свързвате.
- Насочете антената по такъв начин, че да имате най-добра картина (11).

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА (СОФТУЕЪРА)
- Поставете диска от комплекта в устройството и кликнете два пъти с лявото копче на мишката върху CamGuard.exe.
- Кликнете върху <Next> изберете език върху заглавната страница.
- Попълнете данните за регистрация (12). Данните можете да намерите върху опаковката на диска.
  След това отново натиснете <Next>.
- Останалата част от инсталацията протича автоматично.
- Рестартирайте компютъра след инсталацията.
- Свържете приемника (б) към КОМПЮТЪРА с USB конектора (13а). Драйвърите за видео (USB 2861) и аудио (USB EMP) се зареждат автоматично.
- Кликнете два пъти върху новата икона върху десктопа (13б).
- Върху приемника ще светне син СВЕТОДИОД (б) (14).

РАБОТА СЪС СОФТУЕЪРА
- Когато го използвате за първи път, екранът за настройките (15) за видео и аудио се появява автоматично.
  Проверете за правилните драйвъри (USB 2861 и USB EMP). Ако не са заредени, заредете ги.
- Работата с програмата става от централният екран.
  Следното се вижда на екрана:
- Текущото изображение от камерата с посочено дата и време (16а).
- Възможностите за инсталиране на аларма (16б) и (16с) и дистанционно управление (16d) са програмируеми.
- Копчетата на долния ред (16е) се използват за различни настройки.
  Сред тях OPTION (17) е най-важното копче.
- Когато активирате това копче, се появява избирателно меню (18а).
- Изберете желаната възможност и я настройте според упътванията от екрана.
- Подробната функция "Помощ" (18б) предлага решение за всички случаи на проблеми или трудности, когато е необходимо или търсите повече информация за програмата.

СЪВЕТИ
- За лесен монтаж на камерата, основата за монтиране може да се развие предварително.
- Никога не инсталирайте камерата (а) и приемника (б) близо до метални обекти.
- Никога не инсталирайте приемника (б) непосредствено близо до безжични телефони, (б) езжични модеми, безжични клавиатури и други подобни.
- Устройства със силни магнитни полета, като микровълнови печки, може да предизвикат смущения, ако е необходимо, изберете различен канал за по добро приемане.
- Когато използвате WIFI мрежи и рутери, изключете техния "ключ за автоматичен канал" и изберете свободен канал.
- Преди да използвате системата, препоръчително е първо да прочетете изцяло съдържанието на функцията HELP.

DK

C910USB TRÅDLØST USB PC-KAMERA

C910USB er et brugervenligt system til sikkerhed og observation indendørs og udendørs. Forbindelsen mellem kameraet og kontrolskærmen er trådløs. Kameraet har nattesyns-funktion. Modtagerenheden bruger en standard USB 2.0 PC-tilslutning og en standard A/V-tilslutning til TV, DVR og videooptagere. Hvis ønsket kan begge tilslutninger bruges på samme tid.

PAKKEINDHOLD (1)
a. Trådløst vejrbestandigt farvekamera
b. USB-AV modtager
c. 2x Strømadaptere
d. AV-tilslutningsledning
e. Software

INSTALLALERING AF KAMERAET (a)
- Vælg den ønskede kanal ved at åbne dækslet (2a) og flytte skydemekanismen med en spids genstand (2b)
  Der kan vælges tre kanaler. Husk dit valg. Luk derefter dækslet.
- Skrue kameraet (a) fast på det ønskede sted på væggen (3a).
- I tilfælde af udendørsmontage, bor et ~8mm hul i muren til adapterens ledning (c) (3b).
- Tilslut adapter (c) (4).

INSTALLERING AF MODTAGEREN (b)
- Vælg den samme kanal på bagsiden, som der er valgt på kameraet (a) (5a).
- I tilfælde af flere kameraer i forskellige sæt, aktiver alle kanaler til ON (TIL) (5b).
  Kamerabillederne kan nu ses skiftevis i 5 sek. (kun en modtager er tilsluttet på denne måde).
- Slut AV-ledningens ministik (d) til AV-udgangen (6a).
- Cinch-tilslutningen i den anden ende af AV-ledningen (d) sluttes til INDGANGEN på det AV-udstyr (6b), som bruges, f.eks. TV, DVR eller video. HVID = lyd og GUL = video.
- Tilslut adapter (c) (7a). En rød LED-lysdiode foran indikerer hvilken kanal, der er aktiv (7b).

TILSLUTNING TIL PC
- Skærmstyringssystemet (b) sluttes til PCen med en standard USB 2.0 tilslutning (8a).
- Når systemet bruges alene med PC, kan AV-tilslutningen frakobles (8b).
- Installer til sidst den medfølgende software (se nedenfor). PC skal have de følgende specifikationer:
- CPU: Pentium 4 eller højere
- RAM: 256 MB eller mere
- USB: 2.0
- CD-ROM eller DVD-drev
- Farveskærm eller LCD-skærm
- OS: Windows XP-SP2
  Enhver ny version vil blive tilgængeligt via internettet: www.elro.eu.

DRIFT
- Ret kameraet (a) mod det ønskede objekt. Brug kugleledet til at justere op og ned bevægelsen (9) og justeringsskruen for bevægelse mod højre eller venstre (10). Efter tilretning, fastspænd kuglelejet og justeringsskruen.
- Anbring modtageren (b) tæt på PC eller AV-udstyr, til hvilket den er tilsluttet.
- Tilret antennen på en sådan måde, at det mest optimale billede vises (11).

INSTALLERING AF SOFTWARE
- Isæt den medfølgende CD i drevet og dobbeltklik på CamGuard.exe.
- Klik på <Next> ved valg af sprog og velkomstskærm.
- Fuldfør registreringsdata (12). Dataet findes på CD-pakken.
  Klik derefter på <Next>.
- Den resterende installation foretages automatisk.
- Genstart computeren efter installationen.
- Slut modtageren (b) til PCen med USB-stikket (13a). Driverne for video (USB 2861) og lyd (USB EMP) lades automatisk.
- Dobbeltklik på det nye ikon på skrivebordet (13b).
- En blå LED-lysdiode oplyses på modtageren (b) (14).

BRUG AF SOFTWARE
- Ved førstegangsbrug, vises opsætningsskærmen (15) for video og lyd automatisk.
  Undersøg de korrekte drivere (USB 2861 og USB EMP). Hvis de ikke er ladet, sæt dem op.
- Softwaren styres fra centralskærmen.
  Følgende ses på skærmen:
- Det aktuelle billede af kameraet med dato- og tidsindikation (16a).
- Mulighederne for alarm (16b) -oprettelse (16c) og fjernbetjening (16d) er justerbare.
- Den nederste række af knapper (16e) bruges til forskellige indstillinger. Blandt disse er OPTION (17) den vigtigste.
- Aktiveres denne knap, vises en valgmenu (18a).
- Vælg den ønskede mulighed og tilpas den i overensstemmelse med vejledningen på skærmen.
- Den udvidede Hjælpefunktion (18b) tilbyder løsninger under ALLE omstændigheder, hvor det ønskes eller der er behov for det.

TIPS
- For let installation af kameraet kan monteringsbasen skrues af.
- Anbring aldrig kamera (a) og modtager (b) tæt på metalgenstande.
- Anbring aldrig modtageren (b) direkte ved siden af trådløse telefoner, trådløse modemer, trådløse tastaturer osv.
- Udstyr med et stærkt magnetisk felt, som mikrobølgeovne kan medføre forstyrrelse. Hvis nødvendigt vælg en anden kanal for bedre modtagelse.
- Når der bruges WIFI-netværk og routere, deaktiver deres "auto channel switch" (automatisk kanalskift) og vælg en fri kanal.
- Før systemet bruges, anbefales det at gennemlæse hele HJÆLPE funktionen.

PL

BEZPRZEWODOWA KAMERA USB PC C910USB

Urządzenie C910USB to przyjazny użytkownikowi system do ochrony i obserwacji obiektów wewnątrz i na zewnątrz budynków. Połączenie kamery z obwodem kontrolnym monitora jest bezprzewodowe. Kamera wyposażona jest w funkcję nocnego widzenia. Odbiornik wykorzystuje standardowe połączenie USB 2.0 dla komputera PC oraz standardowe złącze A/V dla TV, DVR oraz magnetowidów. W razie konieczności można użyć obu połączeń jednocześnie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Bezprzewodowa wodoszczelna kamera kolorowa
b. Odbiornik USB-AV
c. 2x adapter zasilania
d. Kabel łączący AV
e. Oprogramowanie

INSTALACJA KAMERY (a)
- Wybierz odpowiedni kanał poprzez otwarcie nakrywki (2a) i przemieszczenie końcówki suwaka (2b).
  Do wyboru są trzy kanały, należy zapamiętać wybrany kanał. Następnie nałóż nakrętkę.
- Umocuj kamerę (a) na dowolnym miejscu na ścianie (3a).
- W przypadku montażu drzwiowego, wywierć otwór ~8mm w ścianie dla przewodu adaptera (c) (3b).
- Podłącz adapter (c) (4).

INSTALACJA ODBIORNIKA (b)
- W tylnej części, wybierz ten sam kanał jak dla kamery (a) (5a).
- W przypadku wielu kamer z różnych zestawów, ustaw kanały w pozycji ON (5b).
  Obrazy z kamer zmieniają się co 5 sek (w ten sposób podłączony jest 1 odbiornik).
- Włóż wtyczkę mini kabla AV (d) do wyjścia AV (6a).
- Złącza typu cinch z drugiej strony kabla AV (d) są połączone z WEJŚCIEM w używanym urządzeniu AV (6b) np. odbiornik TV, DVR lub wideo. BIAŁY = audio oraz ŻÓŁTY = wideo.
- Podłącz adapter (c) (7a). Czerwona dioda LED w przedniej części wskazuje, który kanał jest aktywny (7b).

POŁĄCZENIE Z KOMPUTEREM PC
- Obwód kontrolny monitora (b) połączony jest z komputerem PC za pomocą standardowego złącza USB 2.0 (8a).
- Jeśli korzystamy z urządzenia wyłącznie poprzez komputer PC, można rozłączyć połączenia AV (8b).
- Na koniec zainstaluj dołączone oprogramowanie (patrz poniżej). Komputer PC musi spełniać poniższe wymagania:Procesor: Pentium 4 lub wyższy
- Pamięć RAM: 256 MB lub wyżej
- USB: 2.0
- Napęd CD-ROM lub DVD
- Kolorowy monitor lub wyświetlacz LCD
- OS: Windows XP-SP2
  Możliwe nowe wersje dostępne są w Internecie: www.elro.eu.

OBSŁUGA
- Nakieruj kamerę (a) w stronę danego obiektu. Za pomocą złącza kulowego dostosuj ruch w górę i w dół (9), a śrubą regulującą w prawo i w lewo (10). Po nakierowaniu kamery, dokręć złącze kulowe i śrubę regulującą.
- Ulokuj odbiornik (b) w pobliżu komputera PC lub urządzenia AV, do których jest podłączony.
- Nakieruj antenę w taki sposób, aby uzyskać najbardziej optymalny obraz (11).

INSTALACJA OPROGRAMOWANIA
- Włóż dołączoną płytę CD i kliknij dwa razy w CamGuard.exe.
- Wybierz <Next> podczas wyboru języka i przy ekranie powitalnym.
- Uzupełnij dane potrzebne do rejestracji (12). Można je znaleźć w opakowaniu CD.
  Następnie wybierz <Next>.
- Pozostała część instalacji przeprowadzona jest automatycznie.
- Uruchom ponownie komputer po zakończeniu instalacji.
- Połącz odbiornik (b) z komputerem PC za pomocą wtyczki USB (13a). Sterowniki dla wideo (USB 2861) oraz audio (USB EMP) ładowane są automatycznie.
- Kliknij dwa razy w nową ikonę na pulpicie (13b).
- Na odbiorniku pojawia się błękitna dioda LED (b) (14).

KORZYSTANIE Z OPROGRAMOWANIA
- Przy pierwszym użytkowaniu automatycznie pojawia się ekran uruchomienia(15) dla wideo i audio.
  Sprawdź właściwe sterowniki (USB 2861 oraz USB EMP). Jeśli ich nie ma, zainstaluj je.
- Użytkowane oprogramowanie sterowane jest z ekranu głównego.
  Na ekranie pojawia się:
- Bieżący obraz zarejestrowany na kamerze oraz czas jego zarejestrowania (16a).
- Istnieje możliwość regulacji opcji ustawień (16b) alarmu (16c) oraz zdalnego sterowania (16d).
- Przyciski w dolnym rzędzie (16e) wykorzystywane są do tworzenia różnych ustawień.
  Pośród nich przycisk OPTION (17) jest najbardziej istotny.
- Po aktywacji przycisku pojawia się menu wyboru (18a).
- Wybierz daną opcję i dostosuj według podanych na ekranie wskazówek.
- Udoskonalona opcja pomocy (18b) zawiera propozycje rozwiązań we WSZYSTKICH koniecznych przypadkach.

WSKAZÓWKI
- W celu uproszczenia instalacji kamery można nie przykręcać podstawy montażowej.
- Nigdy nie umieszczaj kamery (a) ani odbiornika (b) w pobliżu przedmiotów metalowych.
- Nigdy nie umieszczaj odbiornika (b) w bezpośredniej bliskości bezprzewodowych telefonów, modemów, klawiatury itp.
- Urządzenia produkujące silne pole magnetyczne, takie jak kuchenki mikrofalowe mogą powodować zakłócenia, w miarę możliwości należy wybrać inny kanał w celu poprawy odbioru.
- Podczas korzystania z sieci oraz routerów WIFI, należy wyłączyć "auto przełączanie kanałów" i wybrać wolny kanał.
- Przed rozpoczęciem użytkowania, wskazane jest dokładne zapoznanie się z funkcją HELP.

RUS

БЕСПРОВОДНАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ USB-КАМЕРА C910USB

C910USB – это простая в эксплуатации система для обеспечения безопасности и наблюдения в помещении и вне его. Для подключения камеры к монитору используется беспроводное соединение. Камера обладает функцией ночного видения. Для подключения блока приемника к компьютеру используется стандартное соединение USB 2.0, а для подключения к телевизору или видеомагнитофону (аналоговому или цифровому) применяется стандартное A/V соединение. Оба соединения могут использоваться одновременно.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (1)
a. Беспроводная защищенная от атмосферных воздействий цветная камера
b. USB-AV приемник
c. 2x блок питания
d. соединительный кабель AV
e. Программное обеспечение

УСТАНОВКА КАМЕРЫ (a)
- Откройте крышку (2a) и выберите нужный канал, перемещая ползунок со стрелкой (2b). Имеется три выбираемых канала, запомните свой выбор. Затем закройте крышку.
- Привинтите камеру (a) в нужном месте стены (3a).
- При установке вне помещения просверлите в стене отверстие ~8 мм для провода блока питания (c) (3b).
- Подключите блок питания (c) (4).

УСТАНОВКА ПРИЕМНИКА (b)
- Сзади на приемнике выберите канал, установленный на камере (a) (5a).
- При использовании нескольких камер из различных комплектов, установите все каналы во включенное положение – ON (5b).
  После этого изображения камер будут сменяться каждые 5 секунд. (в таком режиме включается только один приемник).
- Установите мини-разъем AV-кабеля (d) в AV-разъем (6a).
- Разъемы-тюльпаны с другой стороны AV-кабеля (d) подключаются ко входу (INPUT) используемой аудио/видео аппаратуры (6b), например, телевизора или видеомагнитофона (цифрового или аналогового). БЕЛЫЙ = аудио и ЖЕЛТЫЙ = видео.
- Подключите блок питания (c) (7a). Красный светодиод спереди показывает, какой из каналов активен (7b).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ
- Цепь управления монитором (b) подключается к компьютеру с помощью стандартного соединения USB 2.0 (8a).
- При использовании системы только через компьютер AV-кабель можно отключить (8b).
- Наконец, установите входящее в комплект программное обеспечение (см. ниже). Требования к компьютеру:
- Процессор: Pentium 4 или выше
- ОЗУ: 256 МБ или больше
- USB: 2.0
- Привод CD-ROM или DVD
- Цветной монитор: ЭЛТ или ЖК
- ОС: Windows XP-SP2
  Любые новые версии будут доступны через Интернет по адресу: www.elro.eu.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Направьте камеру (a) на нужный объект. Используйте сферический шарнир для перемещения вверх-вниз (9) и регулировочный винт для перемещения вправо-влево (10). После того, как камера будет сориентирована правильно, надежно закрепите сферический шарнир и регулировочный винт.
- Поместите приемник (b) рядом с подключенным к нему компьютером или аудио/видео оборудованием.
- Выберите положение антенны, при котором достигается наилучшее качество изображения (11).

УСТАНОВКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
- Вставьте CD из комплекта поставки и дважды щелкните на CamGuard.exe.
- Щелкните на <Next> (Далее) на экране выбора языка и приветствия.
- Введите регистрационные данные (12). Эти данные указаны на упаковке CD. Затем щелкните на <Next> (Далее).
- После этого установка выполняется автоматически.
- Перезапустите компьютер после установки.
- Подключите приемник (b) к компьютеру с помощью USB разъема (13a). Драйвер для видео (USB 2861) и аудио (USB EMP) загружаются автоматически.
- Дважды щелкните на новом значке на рабочем столе компьютера (13b).
- На приемнике загорится синий светодиод (b) (14).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
- При первом включении автоматически появляется экран настройки (15) для видео и аудио сигналов. Проверьте наличие нужных драйверов (USB 2861 и USB EMP). Если они не загружены, установите их.
- Использование программного обеспечения выполняется с центрального экрана. На экране появится следующее:
- Текущее изображение, получаемое с камеры с индикацией даты и времени (16a).
- Параметры для сигнала оповещения (16b), установки (16c) и удаленного использования (16d) можно регулировать.
- Клавиши нижнего ряда (16e) используются для различных установок. Среди них OPTION (Параметр) (17) наиболее важен.
- Нажмите эту кнопку, и появится меню выбора (18a).
- Выберите нужную опцию и отрегулируйте ее в соответствии с указаниями на экране.
- Обширная справочная информация (18b) содержит решения для ЛЮБЫХ возможных случаев.

РЕКОМЕНДАЦИИ
- Для облегчения установки камеры монтажное основание может быть отвинчено.
- Никогда не устанавливайте камеру (a) и приемник (b) рядом с металлическими предметами.
- Никогда не устанавливайте приемник (b) непосредственно рядом с беспроводными телефонами, модемами, беспроводными клавиатурами и т.п.
- Оборудование с сильным магнитным полем, например микроволновые печи, могут вызвать помехи. При необходимости для улучшения приема смените используемый канал.
- При использовании Wi-Fi сетей и маршрутизаторов установите в отключенное положение их переключатель автоматического выбора канала и выберите свободный канал.
- Перед использованием системы рекомендуется сначала внимательно прочитать всю справочную информацию (HELP).

H

C910 USB VEZETÉK NÉLKÜLI WEBKAMERA

A C910USB egy könnyen, bel- és kültéren egyaránt használható biztonsági és megfigyelő rendszer. A kamera és a monitorvezérlő áramkör között vezeték nélküli kapcsolat áll fenn. A kamera éjjellátó üzemmóddal is rendelkezik. A vevőegység szabványos USB 2.0-ás csatlakozóval rendelkezik PC-hez, illetve szabványos AV-csatlakozóval tv-készülékhez, DVD és videofelvevőhöz. Adott esetben mindkét csatlakozási mód használható egyszerre.

A CSOMAG TARTALMA (1):
a. Vezeték nélküli időjárásálló színes kamera
b. USB-AV vevőegység
c. 2 db tápegység
d. AV csatlakozókábel
e. Szoftver

A KAMERA (a) ÜZEMBE HELYEZÉSE
- A kívánt csatornát a fedél (2a) felnyitása után a csúszka egy hegyes tárggyal történő mozgatásával (2b) választhatja ki.
  Három csatornát választhat ki; ne felejtse el választását. Zárja vissza a fedőlemezt.
- Csavarozza a kamerát (a) a kívánt helyre a falon (3a).
- Kültéren való elhelyezés esetén fúrjon egy kb. 8mm átmérőjű lyukat a falba az adapter (c) vezetéke számára (3b).
- Csatlakoztassa az adaptert (c) (4).

A VEVŐEGYSÉG (a) ÜZEMBE HELYEZÉSE
- A hátlapon válassza ki ugyanazt a csatornát, mint a kamerán (a) (5a).
- Több (különféle) kamera esetén állítsa az összes csatornát ON állásba (5b). Így a kamerák által közvetített képet 5 mp-es időközönként felváltva láthatja (egy vevőegység csatlakoztatása esetén).
- Helyezze be az AV-vezeték (d) minicsatlakozóját az AV kimenetbe (6a).
- A kábel (d) másik végén található RCA-csatlakozók a használni kívánt AV-készülék (tv-készülék, DVD-felvevő, videomagnó) BEMENETÉRE csatlakoznak. FEHÉR = audió, SÁRGA = videó.
- Csatlakoztassa a tápegységet (c) (7a). Az előlapon található LED jelzi melyik csatorna vétele történik (7b).

SZÁMÍTÓGÉPHEZ (PC) VALÓ CSATLAKOZÁS
- A monitorvezérlő áramkör (b) szabványos USB 2.0-ás porton keresztül csatlakozik a számítógéphez (8a).
- Az AV-csatlakozás megszüntethető, ha a rendszert csak a számítógéppel használja (8b).
- Végezetül telepítse a mellékelt szoftvert (lásd lent). A számítógépnek legalább a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:
- CPU: Legalább Pentium 4
- RAM: legalább 256 MB
- USB: 2.0
- CD-ROM vagy DVD-meghajtó
- Színes monitor vagy LCD-képernyő
- Operációs rendszer: Windows XP-SP2
  A lehetséges újabb verziót a következő internetes címen találhatja meg:www.elro.eu.

ÜZEMELTETÉS:
- Irányítsa a kamerát (a) a kívánt objektumra. A gömbcsukló segítségével függőleges (9), az állítócsavar segítségével pedig vízszintes (10) irányban állíthatja a kamerát. Az irányba állítást követően rögzítse biztosan a gömbcsuklót és az állítócsavart.
- Helyezze a vevőegységet (b) a csatlakoztatott számítógép vagy AV-készülék közelébe.
- Állítsa be az antennát úgy, hogy a legoptimálisabb képet kapja (11).

A SZOFTVER TELEPÍTÉSE
- Helyezze be a mellékelt CD-lemezt a meghajtóba, majd kattintson kétszer a CamGuard.exe nevű fájlra.
- Kattintson a <Next> gombra a nyelvválasztás és üdvözlő oldalon.
- Töltse ki a regisztrációs adatokat (12). Ezeket a CD csomagolásán találhatja meg. Ezt követően kattintson a <Next> gombra.
- A telepítés hátralévő része automatikusan lefolyik.
- A telepítést követően indítsa újra a számítógépet.
- Az USB-csatlakozó segítségével csatlakoztassa a vevőegységet (b) a számítógéphez (13a). A videó (USB 2861) és audió (USB EMP) vezérlők automatikusan betöltődnek.
- Kattintson kétszer az Asztalon megjelent új ikonra (13b).
- A vevőegységen (b) felgyullad egy kék LED (14).

A SZOFTVER HASZNÁLATA:
- Mivel a programot első alkalommal használja, a képernyőn automatikusan a videó- és audiobeállítás oldala jelenik meg.
  Ellenőrizze a meghajtók (USB 2861 és USB EMP) helyességét. Ha nincsenek betöltve, állítsa be őket.
- A szoftver használatát a központi oldalról végezheti.
  Az oldalon a következők láthatóak:
- A kamera által aktuálisan továbbított kép dátum- és időpont-megjelöléssel (16a).
- Itt beállíthatja a riasztás (16b), a kapcsolat létrehozás (16c) és távvezérlés (16d) opcióit.
- Az alsó sorban látható gombokat (16e) különféle beállítások esetén használhatja. Ezek között az OPTION gomb (17) a legfontosabb.
- E gomb aktiválásával egy kiválasztási menü jelenik meg (18a).
- Válassza ki kívánt opciót és állítsa be a képernyőn megjelenő útmutatások alapján.
- A részletes Segítség (Help) funkció (18b) MINDEN esetben a megfelelő és szükséges megoldást ajánlja fel.

JÓ TANÁCSOK:
- A kamera könnyű üzembe helyezése érdekében a tartólap lecsavarozható.
- Ne helyezze a kamerát (a) és a vevőegység (b) fémtárgyak közelébe.
- Ne helyezze a vevőegységet (b) közvetlenül vezeték nélküli telefonok, modemek és billentyűzetek stb. mellé.
- Az erős mágneses mezővel (pl. mikrohullám) rendelkező készülékek interferenciát okozhat, ha a jobb vétel érdekében szükséges válasszon ki egy másik csatornát.
- WIFI hálózatok és routerek használata esetén kapcsolja ki azok „auto channel switch" (automata csatornakapcsolás) funkcióját és válasszon ki egy szabad csatornát.
- A rendszer használata előtt ajánlatos a teljes HELP (Segítség) funkció áttanulmányozása.

HR

C910USB BEŽIČNA USB PC-KAMERA

C910USB je sustav jednostavan za korištenje za sigurnost i nadzor unutra i vani. Veza od kamere do kontrolnih krugova monitora je bežična. Kamera ima funkciju noćnog gledanja. Prijemnik koristi standardnu USB 2.0 vezu za PC i standardnu A/V vezu za TV, digitalni video snimač i video snimače. Po želji, obje se veze mogu koristiti istovremeno.

SADRŽAJ PAKETA (1)
a. Bežična kamera u boji z sve vremenske prilike
b. USB-AV prijemnik
c. 2x Adapter za napajanje
d. AV priključni kabel
e. Softver

INSTALIRANJE KAMERE (a)
- Odaberite željeni kanal otvaranjem poklopca (2a) i micanjem klizača sa pokazivačem (2b).
  Tri kanala su na raspolaganju, zapamtite vaš izbor. Nakon toga zatvorite poklopac.
- Pričvrstite kameru (a) na željeno mjesto na zidu (3a).
- U slučaju vanjske montaže, u zidu izbušite rupu 8 mm za vod adaptera (c) (3b).
- Priključite adapter (c) (4).

INSTALIRANJE PRIJEMNIKA (b)
- Na poleđini, odaberite isti kanal kao i onaj na kameri (a) (5a).
- U slučaju više kamera različitih podešenja, stavite sve kanale na ON (5b). Slike s kamera su sad naizmjence vidljive svakih 5 sekundi (samo jedan prijemnik je priključen na ovaj način).
- Uključite mini utikač AV kabela (d) u AV izlaz (6a).
- Cilindrični konektori s druge strane AV kabela (d) su priključeni na ULAZ korištenog AV uređaja (6b) npr. TV, digitalni video snimač ili video. BIJELA = audio i ŽUTA = video.
- Priključite adapter (c) (7a). Crvena LED na prednjoj strani pokazuje koji je kanal aktivan (7b).

PRIKLJUČENJE NA PC
- Kontrolni krug monitora (b) je priključen na PC standardnim USB 2.0 priključkom (8a).
- Kada se sustav koristi samo uz PC, AV priključak može biti odspojen (8b).
- Na kraju, instalirajte dobavljeni program (vidi dolje). PC mora imati slijedeće tehničke podatke:
- CPU: Pentium 4 ili bolji
- RAM: 256 MB ili više
- USB: 2.0
- CD-ROM ili DVD pogon
- Monitor u boji ili LCD zaslon
- OS: Windows XP-SP2
  Moguće nove verzije biti će dostupne na internetu: www.elro.eu.

UPOTREBA
- Usmjerite kameru (a) na željeni objekt. Koristite kuglasti zglob kako bi podesili kretanje gore-dolje (9) i podešavajući vijak za kretanje lijevo ili desno (10). Nakon usmjerenja, stegnite kuglasti zglob i podešavajući vijak.
- Postavite prijemnik (b) uz PC ili AV uređaj na koji je priključen.
- Usmjerite antenu na način da slika bude najbolja (11).

INSTALIRANJE SOFTVERA
- Ubacite dobavljeni CD u pogon i dvaput kliknite na CamGuard.exe.
- Kliknite na <Next> kod izbora jezika i ekrana dobrodošlice.
- Kompletirajte registracijske podatke (12). Oni se mogu naći na omotu CD-a. Nakon toga kliknite na <Next>.
- Ostatak instalacije odvija se automatski.
- Nakon instalacije ponovno pokrenite računalo.
- Priključite prijemnik (b) na PC USB utikačem (13a). Upravljački programi za video (USB 2861) i audio (USB EMP) se učitavaju automatski.
- Dvaput kliknite na novu ikonu na radnoj površini (13b).
- Plava LED će zasvijetliti na prijemniku (b) (14).

KORIŠTENJE SOFTVERA
- Koristeći ga prvi put, ekran s postavkama (15) za video i audio pojavljuje se automatski.
  Provjerite ispravne upravljačke programe (USB 2861 i USB EMP). Ako nisu učitani, podesite to.
- Korištenjem programa upravlja se iz središnjeg ekrana.
  Na ekranu je vidljivo slijedeće:
- Trenutna slika kamere s pokazivanjem datuma i vremena (16a).
- Opcije za alarmne (16b) postavke (16c) i daljinsko korištenje (16d) su podesive.
- Tipke u donjem redu (16e) koriste se za razna podešenja.
  Među njima OPTION (17) je najvažnija.
- Aktivirajte tu tipku i pojavit će se izbornik (18a).
- Odaberite željenu opciju i podesite je prema uputama na ekranu.
- Opsežna funkcija pomoći (Help) (18b) nudi rješenje u svim slučajevima gdje je to željeno ili potrebno.

NAPOMENE
- Za jednostavnu instalaciju kamere, podnožje se može odviti.
- Nikad ne postavljajte kameru (a) i prijemnik (b) pokraj metalnih predmeta.
- Nikad ne postavljajte prijemnik (b) odmah do bežičnih telefona, bežičnih modema, bežičnih tipkovnica itd.
- Uređaji s jakim magnetskim poljem, kao što su mikrovalne pećnice, mogu prouzročiti smetnje, ako je potrebno izaberite drugi kanal za bolji prijem.
- Kada koristite WIFI mreže i usmjerivače, isključite njihov "automatski preklopnik kanala" i odaberite slobodan kanal.
- Prije korištenja sustava, preporučljivo je prvo pročitati cijelu HELP funkciju.

SLO

C910USB - BREZŽIČNA USB PC KAMERA

Sistem C910USB je enostaven za uporabo in je namenjen za varovanje ali opazovanje v zaprtih prostorih in na prostem. Povezava kamere in krmilnega vezja je brezžična. Kamera ima funkcijo nočnega snemanja. Sprejemnik uporablja standardni USB 2.0 priključek za PC (računalnik) in standardni A/V priključek za TV, digitalne snemalnike in videorekorderje. Če želite, lahko istočasno uporabljate oba priključka.

VSEBINA ŠKATLE (1)
a. brezžična barvna kamera odporna proti vremenskim vplivom
b. USB-AV sprejemnik
c. 2x pretvornik električnega toka (napajalnik)
d. kabel za priključitev AV naprav
e. programska oprema

NAMESTITEV KAMERE (a)
- Izberite kanal, tako da odprete pokrov (2a) in potisnete drsno stikalo s koničastim predmetom (2b).
  Izbirate lahko med tremi kanali; izbran kanal si zapomnite. Zaprite pokrov.
- Kamero (a) pritrdite z vijaki na želeno mesto na zidu. (3a).
- Če boste kameri postavljali na prostem, za kabel pretvornika (c) v zid zvrtajte luknjo s premerom ~8mm (3b).
- Priključite napetostni pretvornik (c) (4).

NAMESTITEV SPREJEMNIKA (b)
- Na zadnji strani sprejemnika izberite kanal in ga nastavite enako kot na kameri (a) (5a).
- Če boste uporabljali več kamer iz različnih kompletov, nastavite vse kanale na ON (5b).
  Sliko z vseh kamer vidite v 5 sekundnih intervalih (tako lahko povežete samo 1 sprejemnik).
- Vstavite mini vtičnico kabla AV (d) v AV izhod (6a).
- Činč priključki na drugem koncu AV kabla (d) morajo biti priključeni na VHOD (INPUT) na AV napravi (6b), ki jo želite upravljati, na primer na televizorju, digitalnem snemalniku ali videorekorderju. BELA = avdio in RUMENA = video.
- Priključite napetostni pretvornik (c) (7a). Dioda LED na sprednji strani zasveti in opozarja na aktivni kanal (7b).

PRIKLJUČITEV NA PC
- Krmilno vezje (b) priključite na PC (osebni računalnik) s standardnim priključkom USB 2.0(8a).
- Če boste sistem uporabljali samo preko PC povezave, lahko AV priključek odklopite (8b).
- Namestite programsko opremo (glejte spodaj). Minimalne zahteve za PC (osebni računalnik):
- Procesor (CPE): Pentium 4 ali novejši
- Pomnilnik (RAM): 256 MB ali več
- USB: 2.0
- pogon CD-ROM ali DVD
- barvni monitor ali LCD zaslon
- OS: Windows XP-SP2
  Nove različice programa bodo na voljo na spletni strani: www.elro.eu.

NAVODILA ZA UPRAVLJANJE
- Usmerite kamero (a) v izbran predmet. S kroglelnim spojem nastavite kamero v smeri gor in dol (9) in z nastavitvenim vijakom levo in desno (10). Po namestitvi pritrdite krogelni zglob in nastavitveni vijak.
- Postavite sprejemnik (b) blizu PC-ja ali AV opreme na katerega je povezan.
- Anteno usmerite tako, da na zaslonu vidite najboljšo možno sliko (11).

NAMESTITEV PROGRAMSKE OPREME
- Vstavite priloženo ploščo CD v pogon in dvokliknite CamGuard.exe.
- Na pozdravnem zaslonu pri izbiri jezika kliknite <Next>.
- Dokončajte postopek registracije (12). Podatke za registracijo najdete na ovitku CD plošče.
  Potem kliknite na <Next>.
- Namestitev se bo samodejno dokončala.
- Po namestitvi ponovno zaženite računalnik.
- Z USB priključkom priključite sprejemnik (b) na PC (osebni računalnik) (13a). Gonilnika za video (USB 2861) in avdio (USB EMP) se bosta namestila samodejno.
- Dvokliknite novo ikono na zaslonu (13b).
- Na sprejemniku (b) bo zasvetila modra dioda LED (14).

UPORABA PROGRAMSKE OPREME
- Ko boste program zagnali prvič, se bo na zaslonu samodejno prikazalo namestitveno okno (15) za video in avdio.
  Označite pravilne gonilnike (USB 2861 in USB EMP). Če nista nameščena, ju namestite.
- Programsko opremo upravljate z osrednjega zaslona.
  Na zaslonu se prikaže naslednje:
- Trenutna slika z datumom in časom (16a).
- Možnosti za alarm (16b), delovanje (16c) in oddaljeno upravljanje (16d) so nastavljive.
- Spodnje tipke (16e) se uporabljajo za različne nastavitve.
  Najbolj pomembna je OPTION (17).
- Če kliknete na ta gumb, se na zaslonu prikaže izbirni meni (18a)
- Izberite želeno možnost in jo nastavite ob upoštevanju navodil na zaslonu.
- Obširna pomoč (18b) ponuja rešitve za VSE primere.

NASVETI
- Za lažjo namestitev lahko podstavek kamere odstranite.
- Kamere (a) in sprejemnika (b) nikoli ne nameščajte blizu kovinskih predmetov.
- Sprejemnika (b) nikoli ne postavljajte blizu brezvrvičnih telefonov, brezžičnih modemov, brezžičnih tipkovnic itd.
- Naprave, ki oddajajo močno magnetno polje, kot so mikrovalovne pečice, lahko motijo signal; poskusite izbrati drug kanal.
- Ko uporabljate brezžično omrežje WIFI in usmerjevalnike, izklopite nastavitev za «samodejno nastavitev kanala» in zberite prosti kanal.
- Pred uporabo sisteme priporočamo, da preberete elektronsko pomoč HELP.